

Communiqué de presse  
Paris, le 02/02/2022

# OUVERTURE DE LA SAISON-FRANCE PORTUGAL 2022 à Paris les 11, 12 et 13 février 2022

## CONCERTS ET EXPOSITIONS EN PLEIN AIR Philharmonie de Paris / Jardin des Tuileries / Théâtre de la Ville Hors les murs avec le Théâtre du Châtelet / Panthéon

Inaugurée officiellement le 12 février 2022, la **Saison France-Portugal 2022** souhaite donner au public français l'opportunité d'aller à la rencontre des visages multiples d'un Portugal contemporain et de poser un regard nouveau sur ce voisin. Inscrite dans un sillon profondément européen, la **Saison France-Portugal** se tiendra dans la continuité des présidences portugaise et française de l'Union européenne (la présidence tournante a été exercée par le Portugal au 1<sup>er</sup> semestre 2021 et l'est pour la France depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2022). Tournée vers la modernité et le mouvement, cette saison culturelle donnera toute liberté à la création et à l'audace, à l'innovation et à l'expression des désirs de changement et invitera au dialogue les jeunes françaises et portugaises.

L'ouverture de la Saison se tiendra le 12 février avec un concert de la pianiste portugaise Maria João Pires et l'Orchestre de la Fondation Gulbenkian à la **Philharmonie de Paris** dans le cadre d'un grand week-end consacré à la musique portugaise d'hier et d'aujourd'hui. Le 12 février sera inaugurée l'œuvre de Cabrita, *Les Trois grâces*. Le **musée du Louvre** a invité l'artiste portugais Cabrita à concevoir une œuvre monumentale exposée dans le Grand Réservé nord du Jardin des Tuileries, œuvre originale, en liège portugais, qui réinterprète un thème essentiel hérité de l'Antiquité gréco-romaine, *Les Trois Grâces*, dont le musée du Louvre possède plusieurs versions. Le 13 février « Les Mosaïques des voix lusophones » proposées par le **Théâtre de la Ville Hors les murs avec le Théâtre du Châtelet** offrent un programme musical toute la journée. En point d'orgue, le concert présentant la nouvelle scène déployant toute la diversité de la chanson traditionnelle portugaise : fado, morna, samba ; bossa nova, gumbé... Le 13 février est également inaugurée l'exposition de photo « Panteão Panthéon » proposée par le Centre des monuments nationaux sur les **grilles du Panthéon**. L'exposition pointe les similitudes et les différences des panthéons parisiens et lisboète. S'appuyant sur des photographies des deux bâtiments, originaires de fonds d'archives des institutions des deux pays, elle est l'occasion de faire découvrir les spécificités de chacun d'entre eux.

À Lisbonne, la Saison France-Portugal 2022 est inaugurée le 16 février avec la rétrospective de l'œuvre de Gérard Fromanger, disparu en juin 2021 au Centre culturel de Bélem - Museu Coleção Berardo.

#### Organisateurs



[WWW.SAISONFRANCEPORTUGAL.COM](http://WWW.SAISONFRANCEPORTUGAL.COM)

#### Comité des mécènes de la Saison France-Portugal 2022



#### Partenaires médias



#### Partenaire



# WEEK-END PORTUGAL

Philharmonie de Paris

## Concert d'ouverture de la Saison France-Portugal 2022

Samedi 12 février, 20h30

Grande salle Pierre Boulez

Orquestra Gulbenkian / Ricardo Castro, direction /  
Maria João Pires, piano

Amaral, Chopin, Debussy

En 1994, Maria João Pires gravait avec André Previn ce qui demeure l'un des plus grands enregistrements du *Concerto pour piano n° 2* de Chopin (DG). La même poésie embaumera sans doute cette soirée dont l'orchestre finira par prendre le large.

Les Deux portraits imaginaires (2013) du Portugais Pedro Amaral s'inspirent de l'univers de Fernando Pessoa pour croquer, de manière on ne peut moderne, les personnages de Faust et de Marie, brandie comme symbole de l'amour impossible. D'une esthétique plus romantique, le *Concerto pour piano n° 2* (1829) de Frédéric Chopin se souvient, dans son mouvement lent, du bel canto italien avant de s'élaner dans un Allegro vivace aux accents de mazurka. Les trois volets de *La Mer* (1905) se parent, eux, de couleurs bien plus françaises. Lever de soleil ou jeux de vagues de ces « esquisses symphoniques » ne furent pourtant pas peints au bord de l'eau, mais au cœur de la Bourgogne. Du pouvoir de l'imagination debussyste...

Ce concert s'inscrit dans le cadre du weekend que la Philharmonie de Paris consacre au Portugal à l'occasion de l'ouverture de la Saison. Quatre autres concerts sont proposés dans ce cadre pour entendre la musique portugaise d'hier et d'aujourd'hui

Vendredi 11 février, 20h30

Salle des concerts

Orchestre de Picardie / Michael Cousteau, direction /  
Bruno Belthoise, piano / Raquel Camarinha, soprano

Lopes-Graça, Attahir, Ravel

L'Orchestre de Picardie met le cap sur le Portugal, avec deux œuvres d'Anne Victorino d'Almeida et de Benjamin Attahir données en création mondiale, ainsi que la Sinfonietta de Fernando Lopes-Graça, mises en regard avec la version ballet de *Ma mère l'Oye* de Ravel.

Vendredi 11 février, 20h30

Amphithéâtre – Cité de la musique

Concert sur instrument du Musée

Ana Pinhal, chant / Wallace Oliveira, guitare  
portugaise Joaquim Jose D'Almeida 1926 /  
Rui Marques, violon



Maria João Pires © Felix Broede

Samedi 12 février, 19h

Amphithéâtre – Cité de la musique

Divino Sospiro / Massimo Mazzeo, direction /  
Ana Vieira Leite, soprano

Œuvres de Francisco Antonio de Almeida,  
Pedro Antonio Avondano, Antonio Vivaldi,  
Carlos de Seixas, Antonio da Costa...

Impossible d'évoquer la musique portugaise sans parler du fado, cette musique populaire qui évoque la saudade, les amours impossibles, les nostalgies et élans divers sur un accompagnement de cordes pincées, en général celui d'une guitare portugaise ou violão.

Dimanche 13 février, 16h30

Grande salle Pierre Boulez

Maria Joao Pires, piano / Augustin Dumay, violon /  
Jian Wang, violoncelle

Brahms, Beethoven

Beethoven et Brahms par le trio formé par Maria-João Pires, Augustin Dumay et Jian Wang. Trois musiciens d'exception, chacun avec leur personnalité propre, réunis pour l'amour de la musique de chambre et de ses possibilités expressives et formelles.

Dimanche 13 février, 16h30

Salle des concerts

Première partie

Carminho, chant / André Dias, guitare portugaise /  
Flavio Cardoso, guitare acoustique / Tiago Maia,  
basse acoustique

Deuxième partie

Camané, voix / José Manuel Neto, guitare  
portugaise / Carlos Manuel Proença, guitare  
acoustique / Paulo Paz, contrebasse

Emblématique du Portugal, le fado s'incarne ici à travers deux grandes figures actuelles : la chanteuse Carminho, au style éclectique influencé notamment par la musique brésilienne, et le chanteur Camané, aussi respectueux de la tradition que novateur.

[www.philharmoniedeparis.fr](http://www.philharmoniedeparis.fr)



## Les Trois Grâces de Cabrita

du 12 février au 7 juin 2022

Jardin des Tuileries

Le musée du Louvre invite l'artiste portugais Cabrita à concevoir une œuvre monumentale exposée dans le Grand Réservé nord du Jardin des Tuileries dans le cadre de la Saison France-Portugal 2022. Cabrita a conçu une œuvre originale, en liège portugais, qui réinterprète un thème essentiel hérité de l'Antiquité gréco-romaine, *Les Trois Grâces*, dont le musée du Louvre possède plusieurs versions.

« C'est moi qui ai choisi ce thème. Je trouve intéressant de reconsidérer des thèmes, des mythes et des récits qui constituent la base de l'histoire de l'art. *Les Trois Grâces*, qui parcourent notre histoire européenne depuis avant l'Antiquité classique, s'intègrent dans ce cadre d'action qui m'intéresse particulièrement », affirme Cabrita. L'artiste apporte ainsi, comme il l'a déjà souvent fait, une réévaluation des canons de l'histoire de l'art. Avec *Les Trois Grâces*, il se confronte à la tradition et renouvelle un thème ancien, très présent dans les collections du Louvre, notamment dans l'art grécoromain. A ce dialogue, s'ajoute celui plus inattendu, des marbres et bronzes du jardin des Tuileries, hérités du siècle de Louis XIV ou marqués par l'académisme dominant du XIX<sup>e</sup> siècle.

Sa version des *Trois Grâces* est composée de trois éléments autonomes, tous en liège, d'environ 4,50 m de hauteur chacun et pesant près de 500 kg, le tout reposant sur une base en fer d'environ 400 kg. Les travaux de conception se sont déroulés dans les locaux de l'entreprise Corticeira Amorim, qui s'est

associée à ce projet. « Outre la volonté d'inclure de nouveaux matériaux dans mon processus créatif, le liège présente entre autres, les avantages d'être durable et un important produit national » souligne Cabrita. Se soulevant de la pelouse du jardin des Tuileries appuyées sur des morceaux de poutres d'acier « cor-ten », les trois figures s'élèvent bien au-dessus de la végétation et des autres statues, créant ainsi un rapport visuel avec les bâtiments du Louvre et la rue de Rivoli. La peinture blanche sur le liège donne à la sculpture une très forte capacité de réflexion de la lumière naturelle.

L'utilisation de ce matériau fait également écho à l'une des thématiques retenues pour la Saison France-Portugal 2022, qui place notamment le développement durable au centre de sa programmation. La présentation de cette œuvre de l'artiste, un des plus international de la scène artistique portugaise contemporaine, dans le cadre de la Saison France- Portugal 2022 crée un moment emblématique par les dialogues transhistoriques que propose son regard particulier sur la sculpture publique et monumentale au coeur du musée universel qui l'accueille.

Pedro Cabrita Reis est né en 1956, à Lisbonne, ville où il vit et travaille. Jouissant d'une reconnaissance internationale consolidée, son travail englobe une grande diversité de moyens – peinture, sculpture, photographie, dessin et installations composées de matériaux trouvés et d'objets manufacturés, utilisant souvent des matériaux simples qu'il soumet à des processus constructifs.

**Commissariat :** João Lima Pinharanda

[www.louvre.fr](http://www.louvre.fr)



Les Trois Grâces de Cabrita © Miguel Nabinho

## « Mosaïque de voix lusophones »

Théâtre de la Ville Hors les murs  
avec le Théâtre du Châtelet  
13 février 2022

2, rue Edouard Colonne - 75001 Paris

De 10h30 à 13h30, une programmation gratuite, au sein du Grand Foyer, ouvre la journée avec des *Consultations poétiques*, rencontres individuelles entre le public et les artistes de la Troupe de l'Imaginaire qui s'emparent cette fois de la poésie lusophone. Un dialogue libre qui se conclut par la lecture d'un poème choisi spécialement pour la personne. Des ateliers jeune public et un concert de Miroca Paris sont également au programme. **Miroca Paris** est un chanteur, compositeur et multi-instrumentiste capverdien qui transporte dans ses chansons tout le patrimoine musical lusophone. À partir de 15h six concerts se succèdent sur la scène du Théâtre du Châtelet. D'une fraîcheur incroyable, la jeune scène musicale portugaise est composée d'un panorama époustouflant d'artistes conscients de leur histoire commune et d'une rare qualité musicale. Le fado de **Katia Guerreiro**, les musiques traditionnelles des **Sopa de Pedra**, la chanson portugaise de **João Berhan**, la samba brésilienne de **Luca Argel**, la morna cap-verdienne de **Jon Luz & Maria Alice** ou encore le simbi du Bissao-Guinéen **Mû Mbana** sont autant de styles musicaux qui se font entendre du nord au sud du pays. Tous ces musiciens mélangent les formes et les sonorités en puisant dans le patrimoine musical et historique du Portugal comme le faisaient, avant eux, **José Afonso** et **José Mário Branco** - deux références absolues de la chanson portugaise. Créer, composer, chanter est pour eux une façon de célébrer la diversité en proposant une identité esthétique inédite : libre, jeune, créative, étrange, émancipatrice. Un grand moment de fête aux couleurs lusitaniennes !

[www.theatredelaville-paris.com](http://www.theatredelaville-paris.com)

[www.chatelet.com](http://www.chatelet.com)



Katia Guerreiro



Mû Mbana ©Joan Tomás



Luca Argel

## Exposition de photographies : « Panteão Panthéon »

Panthéon de Paris,  
13 février - 30 juin

Dans le cadre de la Saison France-Portugal 2022 et de la Présidence française de l'Union Européenne (PFUE), le Centre des monuments nationaux présente l'exposition « Panteão-Panthéon », qui se tiendra simultanément à Paris et à Lisbonne sur les grilles des deux monuments, en français et en portugais. Cette exposition pointe les similitudes et les différences des panthéons parisiens et lisboète. S'appuyant sur des photographies des deux bâtiments, originaires de fonds d'archives des institutions des deux pays, elle est l'occasion de faire découvrir les spécificités de chacun d'entre eux. L'exposition s'attache à montrer, de manière croisée, leurs histoires.

Lieux de patrimoine au cœur de la cité, édifices architecturaux monumentaux et uniques ayant eu des usages multiples, les panthéons français et portugais ainsi que leurs décors sont aussi une manière de parler de la nation. Qu'entend-on par Grand Homme ici et là-bas ? Comment, sur les bords du Tage ou de la Seine, les soubresauts de l'histoire ont-ils transformé le rôle et la place des panthéons nationaux ? Pédagogique, partageant faits marquants et anecdotes, cette exposition constitue une approche simple et documentée des histoires portugaise et française tant les panthéons, ici et là-bas, portent les traces d'événements majeurs de leurs parcours politiques réciproques. Des QR codes placés sur les panneaux de l'exposition donneront accès à des informations complémentaires pour ceux qui souhaitent obtenir plus d'éléments visuels et historiques sur les deux panthéons.

[www.paris-pantheon.fr](http://www.paris-pantheon.fr)

[www.panteaonacional.gov.pt](http://www.panteaonacional.gov.pt)



## LA SAISON FRANCE-PORTUGAL 2022

Décidée par le Président de la République française et le Premier ministre portugais, la Saison France-Portugal se tiendra simultanément dans les deux pays entre le 12 février et le 31 octobre 2022. Cette Saison croisée, qui s'inscrit dans le cadre de la présidence française du Conseil de l'Union européenne, est l'occasion de souligner la proximité et l'amitié qui lient nos deux pays, incarnées notamment par la présence en France d'une très importante communauté lusodescendante, et au Portugal d'un nombre croissant d'expatriés français, deux communautés dynamiques, mobiles et actives, qui constituent un lien humain et culturel exceptionnel entre nos deux pays. Au-delà d'une programmation qui met en avant l'Europe de la Culture, la Saison France-Portugal 2022 souhaite également s'investir concrètement dans les thématiques qui nous rassemblent et que défendent nos deux pays dans l'Europe du XXI<sup>e</sup> siècle : la transition écologique et solidaire notamment à travers la thématique de l'Océan, l'égalité de genre, l'investissement de la jeunesse, le respect de la différence et les valeurs d'inclusion.

À travers plus de 200 événements, majoritairement co-construits entre partenaires français et portugais, la Saison France-Portugal a pour ambition de mettre en lumière les multiples collaborations entre artistes, chercheurs, intellectuels, étudiants ou entrepreneurs, entre nos villes et nos régions, entre nos institutions culturelles, nos universités, nos écoles et nos associations : autant d'initiatives qui relient profondément et durablement nos territoires et contribuent à la construction européenne.

**Présidée par Emmanuel Demarcy-Mota, la Saison France-Portugal est organisée**

### Pour la France :

par l'Institut français, avec le soutien du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, du ministère de la Culture, du ministère de l'Économie, des Finances et de la Relance, du ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du ministère de la Transition écologique, du ministère de la Mer, de l'Ambassade de France au Portugal et du réseau des Alliances françaises du Portugal.

Commissaire générale pour la France : Victoire Di Rosa

### Pour le Portugal :

par le Camões, Instituto da Cooperação e da Língua, I.P. - ministère des Affaires étrangères, et par le Gabinete de Estratégia, Planeamento e Avaliação Culturais (GEPAC) – ministère de la Culture, avec le soutien de la Présidence du Conseil des Ministres (Commission pour la Citoyenneté et l'Égalité de Genre) et du ministère de l'Économie et la Transition numérique ; du ministère des Sciences, de la Technologie et de l'Enseignement supérieur ; du ministère de l'Éducation ; du ministère de l'Environnement et de l'Action climatique ; du ministère de la Mer, et de l'Ambassade du Portugal en France.

Commissaire générale pour le Portugal : Manuela Júdice

## Contacts

Ministère de la Culture / Délégation  
à l'information et à la communication  
T. : + 33 (0)1 40 15 83 31  
E. : [service-presse@culture.gouv.fr](mailto:service-presse@culture.gouv.fr)  
[www.culture.gouv.fr](http://www.culture.gouv.fr)

Ministère de l'Europe  
et des Affaires Étrangères  
E. : [presse.dcp@diplomatie.gouv.fr](mailto:presse.dcp@diplomatie.gouv.fr)  
[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Institut français  
Néguine Mohsseni  
T. : + 33 (0)1 53 69 00 00  
E. : [neguine.mohsseni@institutfrancais.com](mailto:neguine.mohsseni@institutfrancais.com)  
[www.institutfrancais.com](http://www.institutfrancais.com)

Pierre Laporte communication  
Pierre Laporte - Christine Delterme  
Laurent Jourden  
T. : + 33 (0)101 45 23 14 14  
E. : [saisonfranceportugal@pierre-laporte.com](mailto:saisonfranceportugal@pierre-laporte.com)